



1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

Identificador del producto

Nombre comercial

Spray Protector de la Soldadura (ES)
Code-Nr. 117000

Fabricante / proveedor

WEICON GmbH & Co. KG
Königsberger Straße 255, DE-48157 Münster
Apartado de correos 84 60, DE-48045 Münster
Teléfono ++49(0)251 / 9322 - 0, Fax ++49(0)251 / 9322-244
E-Mail : info@weicon.de
Internet : www.weicon.de

Departamento informante

Abteilung Angebote, Verkauf, Export
Teléfono ++49(0)251 / 9322 - 0

Teléfono de emergencia

Giftnotruf Bonn: Bei Vergiftungen (in case of poisoning)
Teléfono ++49(0)228-19 240

Uso(s) previsto(s) recomendado(s)

Aerosoles Técnicos

2. Identificación de los peligros

Clasificación - 67/548/CEE o 1999/45/CE

F+; R12
N; R51/53
R66
R67

Frases R

12 Extremadamente inflamable.
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Etiquetado - 67/548/CEE o 1999/45/CE

Indicaciones sobre el etiquetado

El producto está clasificado y etiquetado según Directivas CE/ GefStoffV (legislación sobre sustancias peligrosas/RFA).

F+ Extremadamente inflamable
N Peligroso para el medio ambiente

Frases R

12 Extremadamente inflamable.
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Frases S

23 No respirar los aerosoles.



51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

Reglas particulares para los elementos suplementarios que deben figurar en las etiquetas de determinadas mezclas

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítase exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin la suficiente ventilación la formación de las mezclas explosivas de vapor/air no puede ser excluida. Subsistencia lejos de fuentes de ignición - no fume. Guarde fuera del alcance de los niños.

Indicaciones relativas a los peligros para el hombre y para el medio ambiente

En uso extenso, la formación de la mezcla inflamable/explosiva del vapor-aire es posible.

3. Composición/información sobre los componentes

Descripción

Carburante con una mezcla a base de emulsionantes, aditivos y disolventes.

Componentes peligrosos

CAS No	EC No	Determinación	[% (Peso)]	Clasificación - 67/548/CEE
109-66-0	203-692-4	pentano	25-50	F+ R12; Xn R65; R66; R67; N R51-53
37205-87-1		Isononylphenol ethoxyliert	2,5 - 10	Xi,R36/38
61641-74-5		Mezcla de propano/butano	20 - 50	F+, R12

4. Primeros auxilios

Indicaciones generales

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.

En caso de inhalación

Procurar aire fresco.

Si se sienten molestias, acudir al médico.

En caso de contacto con la piel

Lavar la zona afectada con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos

Lavar cuidadosamente y a fondo con agua abundante y acudir al médico.

En caso de ingestión

No provocar el vómito.

Tratamiento médico.

Indicaciones para el médico / posibles síntomas

Se pueden presentar los siguientes síntomas:

Pérdida de conocimiento

Narcosis

Dolor de cabeza

Confusión mental

Vértigo, mareo

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción apropiados

Espuma

Agentes extintores secos

Dióxido de carbono

Agua pulverizada



Medios de extinción no recomendables por motivos de seguridad

Chorro de agua

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro de estallido

Los gases de combustión de materias orgánicas deben considerarse siempre como tóxicos por inhalación.

Equipo especial de protección en caso de incendio

Los trabajos de extinción, salvamento y descombro en presencia de gases de combustión solamente pueden realizarse, usando equipo respiratorio pesado.

Otras indicaciones

Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.

Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales

Procurar ventilación suficiente.

Mantener alejado de fuentes de ignición.

Precauciones para la protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado o aguas superficiales.

Métodos de limpieza

Recoger con materiales absorbentes adecuados.

Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

7. Manipulación y almacenamiento

Indicaciones para la manipulación sin peligro

No pulverizar en los ojos.

Procurar buena ventilación de los locales; dado el caso, instalar aspiración localizada en el lugar de trabajo.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

Mantener el producto lejos de fuentes de ignición. No fumar.

Los vapores pueden formar con el aire mezclas explosivas.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

Evitar la exposición al calor.

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Conservar en su envase original, herméticamente cerrado.

Adhiera a las regulaciones administrativas referente al almacenaje de los cilindros de gas/de los envases comprimidos.

Indicaciones adicionales para las condiciones de almacenamiento

Proteger de temperaturas elevadas y de los rayos solares directos.

No almacenar a temperatura superior a 50 °C.

Mantener los recipientes en lugar fresco y bien ventilado.

8. Controles de exposición/protección individual

Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo

CAS No	Determinación	Tipo	[mg/m3]	[ppm]	Comentario
106-97-8	Butano	8 horas	1935	800	
		Corto plazo	-	-	
109-66-0	Pentano Todos los isómeros)	8 horas	3000	1000	VLI
		Corto plazo	-	-	
74-98-6	Propano	8 horas	-	-	
		Corto plazo	-	-	



Valores límite de exposición profesional indicativos (91/322/CEE, 2000/39/CE, 2006/15/CE o 2009/161/UE)

CAS No	Determinación	Tipo	[mg/m3]	[ppm]	Comentario
109-66-0	pentano	8 horas	3000	1000	

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente utilizar equipo respiratorio autónomo.
Equipo respiratorio autónomo

Protección de las manos

Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados.

Dependiendo de la concentración de materiales y cantidad peligrosos y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de guantes resistentes a agentes químicos.

Datos del material de los guantes [clase/tipo, grosor, tiempo de permeabilidad, duración de llevarlos puestos, resistencia al uso]:caucho fluorado, 0,7mm; 480min; 60min;

Protección de los ojos

Gafas protectoras con protección lateral

Protección cutánea

ropa protectora

Medidas de protección generales

Evitar el contacto con los ojos y la piel.
No respirar los aerosoles.

Medidas de higiene laboral

No comer, beber, fumar o aspirar rapé durante el trabajo.

9. Propiedades físicas y químicas

Estado físico aerosol	Color transparente	Olor característico
---------------------------------	------------------------------	-------------------------------

Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

	Valor	Temperatura	a	Método	Comentario
Punto de ebullición:	36 °C				
Punto de inflamación	-44 °C				
Temperatura de ignición	285 °C				
Límite de explosión inferior	1,4 Vol-%				
Límite de explosión superior	10,9 Vol-%				
Presión de vapor	8300 hPa	20 °C			
Densidad	0,623 g/ml				
Solubilidad en agua					El producto no es soluble.
Solubilidad / otros			Lípido		no soluble



	Valor	Temperatura	a	Método	Comentario
Concentración de disolvente	90 %				

Peligro de explosión

El producto no es explosivo. No obstante, es posible la formación de mezclas de vapor / de aire explosivas.

10. Estabilidad y reactividad

Condiciones que deben evitarse

Proteger de fuentes de calor

Productos de descomposición peligrosos

No se conocen productos de descomposición peligrosos.

Descomposición térmica

Comentario Utilizando el producto adecuadamente, no se descompone.

11. Información toxicológica

Toxicidad aguda/Irritación / Sensibilización

	Valor/Valoración	Especie	Método	Comentario
Toxicidad oral aguda	> 2000 mg/kg	Rata		Calculado a partir de componentes individuales.
Irritación cutánea	El producto no es irritante.			
Irritación ocular	El producto no es irritante.			
Sensibilización cutánea	El producto no es sensibilizante.			

Otras indicaciones

La identificación se realizó según el procedimiento de cálculo de la Directiva CE 1999/45/CE.

12. Información ecológica

Indicaciones generales

Por su peligrosidad para los organismos acuáticos, impedir que el producto entre en los desagües. Se debe impedir que el producto pase de forma incontrolada al medio ambiente.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Código de residuo

15 01 10*

Denominación del residuo

Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

Los residuos marcados con un asterisco se consideran residuos peligrosos de conformidad con la Directiva 91/689/CEE relativa a los residuos peligrosos.

Recomendación para el producto

Eliminar, observando las normas locales en vigor.



No existen reglamentos normalizados para la eliminación de productos químicos o residuales en los Estados miembros de la UE. En Alemania la recuperación está reglamentada por las leyes relativas a la economía de reciclaje y a los desechos (KrW/AbfG).

Recomendación para los envases / embalajes

Eliminar teniendo en cuenta la normativa aplicable.

Otras indicaciones

Para la disposición inútil apropiada el vaciar completo de la lata es necesario.

14. Información relativa al transporte

Transporte por tierra ADR/RID

UN 1950 AEROSOLES, 2.1, (D), Código de clasificación: 5F

Transporte por mar IMDG

UN 1950 AEROSOLS (PENTANE), 2.1, MARINE POLLUTANT

Transporte por aire ICAO/IATA-DGR

UN 1950 Aerosols, flammable, 2.1

Otras indicaciones sobre el transporte

24h EMERGENCY CONTACT (TRANSPORT) +49(0)178 433 7434 (Consultank Lutz Harder GmbH)

15. Información reglamentaria

Directiva VOC

Contenido VOC 90 %

Valor VOC 560 g/L

16. Otra información

Uso aconsejado y limitaciones

Respetar la legislación nacional y local en vigor relativa a estos productos químicos.

Otras indicaciones

Los datos se basan en el estado actual de nuestros conocimientos, aunque no suponen una garantía de que el producto posea determinadas propiedades y no pueden ser la base de una relación legal.

Texto de las frases R/H indicadas en el capítulo 3 (¡No la clasificación de la mezcla!)

R 12 Extremadamente inflamable.

R 36/38 Irrita los ojos y la piel.

R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.